



13 de septiembre de 2022, Bogotá D.C

Señores  
**Cámara de Representantes.**  
E.S.D

*ART 1  
6(-)*

Referencia: Proyecto de Ley N° 419 de 2021 Cámara “Por medio del cual se declara a los juegos tradicionales, Trompo, el Yo-Yo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación”.

**ASUNTO: PROPOSICIONES**

**HAIVER RINCON GUTIERREZ**, actuando como representante de las nuevas Circunscripciones Transitorias Especiales de Paz (CITREP), en virtud de la asignación como ponente del proyecto de la ley de referencia solicito tener en cuenta las siguientes proposiciones:

**PROPOSICION PRIMERA**

1) Modifíquese el artículo 1° del Proyecto de ley número 419 de 2021 cámara “por medio del cual se declara a los juegos tradicionales del trompo, el yoyo y la coca o balero como patrimonio cultural inmaterial de la nación”, quedando así:  
Artículo 1°. Objeto. Exáltese las manifestaciones culturales y deportivas de los juegos tradicionales del Trompo, el Yoyo y la Coca o Balero por su significación simbólica, reconocimiento colectivo y valor cultural.

Parágrafo: Autorícese al Gobierno Nacional en cabeza del Ministerio de Cultura a llevar a cabo las acciones necesarias para el reconocimiento de las manifestaciones culturales y deportivas de los juegos tradicionales del Trompo, el Yoyo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la nación, las cuales estarán sometidas a las disposiciones contenidas en la Ley 397 de 1997 y normativa relacionada.







ART 6(-)

## PROPOSICION SEGÚNDA.

2) Suprimir el artículo 6 ya que las consideraciones de este artículo están contenidas en el artículo 1.

Las proposiciones se radican teniendo en cuenta las sugerencias de los ministerios de cultura y de educación y con el fin de garantizar la constitucionalidad del proyecto.

Agradezco la atención prestada,

Atentamente,

**HAIVER RINCÓN GUTIÉRREZ**  
Representante a la Cámara  
CITREP 15



*Art 3*

**PROPOSICIÓN**

Modifíquese el artículo 3 del Proyecto de Ley No. 419 de 2021 Cámara "Por medio del cual se declara a los juegos tradicionales del Trompo, el Yo-Yo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación" el cual quedará así:

Artículo 3º. Impulso. Se autoriza al Ministerio de Cultura en coordinación con el Ministerio del Deporte y ~~con el Ministerio de Educación Nacional~~, para que, de conformidad con sus funciones constitucionales y legales, contribuyan al fomento, internacionalización, promoción, divulgación, financiación y desarrollo de los valores culturales que se originan alrededor de las expresiones tradicionales del juego declaradas en la presente ley.

H.R. Hernando Lomelio



H.R. Yulbeth Sanchez C.



H.R. Haiver Rincón G.

13 SEP 2022

11:50



*Aval*

**PROPOSICIÓN**

Modifíquese el artículo 4 del Proyecto de Ley No. 419 de 2021 Cámara "Por medio del cual se declara a los juegos tradicionales del Trompo, el Yo-Yo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación" el cual quedará así:

"Artículo 4º. Adhesión de otras expresiones. El Ministerio de Cultura, el Ministerio de Educación nacional y el Ministerio del Deporte, de acuerdo con sus funciones Constitucionales y Legales, propenderán por la adhesión de otras expresiones de juegos tradicionales que puedan encontrarse en el país".

H. R. Hernando Gonzales

*[Handwritten signature]*  
Julieth Sanchez

H. R. Julieth Sanchez C.

*[Handwritten signature]*

H. R. Haiver Rincon.

13 SEP 2022

11:49am



SECRETARÍA DE CULTURA  
14 SEP 2022  
b. g. m.

## PROPOSICIÓN

Modifíquese el artículo 5 del **PROYECTO DE LEY N° 419 DE 2021 CÁMARA** «Por medio del cual se declara a los juegos tradicionales, Trompo, el Yo-Yo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación», el cual quedará así:

Artículo 5º. Definiciones. Para los efectos de la presente ley se tendrán en cuenta las siguientes definiciones:

- ~~1. Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación: El patrimonio cultural inmaterial está integrado por los usos, prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas, junto con los instrumentos, objetos, artefactos, espacios culturales y naturales que les son inherentes, así como por las tradiciones y expresiones orales, incluidas las lenguas, artes del espectáculo, usos sociales, rituales y actos festivos, conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, técnicas artesanales, que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte de su patrimonio cultural. El patrimonio cultural inmaterial incluye a las personas que son creadoras o portadoras de las manifestaciones que lo integran.~~
2. Juego tradicional: Son aquellos que han pasado de generación en generación, mediante tradición oral, que comprenden la enseñanza, el aprendizaje y la práctica de expresiones de juego, juegos infantiles, deportes, así como las competencias y espectáculos tradicionales de fuerza, habilidad o destreza entre personas y grupos. Son espacios de socialización y de reconstrucción permanente del tejido social que habilitan la comunicación e identidad generacional y contribuyen a la resolución simbólica de tensiones y conflictos sociales. Se excluyen aquellos juegos y deportes tradicionales que afecten la salud o fomenten la violencia hacia las personas y los animales.
- ~~3. Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial (LRPCI): Es el conjunto de representaciones relevantes del Patrimonio Cultural Inmaterial incorporado a un catálogo especial mediante acto administrativo del Ministerio de Cultura. La inclusión en la LRPCI tiene como condición la elaboración de un plan especial de salvaguarda (PES), el cual es un acuerdo social para la identificación, revitalización, documentación, divulgación y protección de las manifestaciones, incorporando los costos económicos que la elaboración que dicho PES requiera.~~
4. Trompo: Es un instrumento de madera, pasta u otros materiales, al cual se enrolla una cuerda para lanzarlo y que gire en su punta metálica. Según sea la habilidad de

los jugadores, se desarrollarán distintos trucos mientras el trompo gira.

5. YoYo: Instrumento compuesto por un par de discos que pueden ser de madera, pasta u otros materiales, unidos con una ranura en medio, a ella se le pasa un cordel o cuerda y se enrolla. El juego consiste en dejar caer el Yoyo con fuerza y así conseguir que suba y baje por la cuerda. Una vez se desarrolla la habilidad de hacer subir y bajar el YoYo existen una gran cantidad de trucos que pueden realizarse.
6. Coca o Balero: Instrumento que puede ser de madera, pasta u otros materiales, cuyo juego consiste en enlazar una bola en un tallo, con habilidad y puntería puede lograrse. Existen de diferentes tamaños, colores y materiales. Pueden realizarse diferentes trucos y se lleva una puntuación de acuerdo con la cantidad de veces que se enlacen los elementos.

**Parágrafo 1º.** Para el caso de los pueblos indígenas, entiéndase también juego tradicional como práctica ancestral; entendida esta última como toda habilidad o experiencia vivencial única y natural propia o apropiada, que tiene como fin la transmisión de conocimientos mediante la enseñanza de las destrezas necesarias que facilitan relacionamiento de los seres humanos con su entorno en condición de armonía y equilibrio.

Atentamente.



**ANA PAOLA GARCÍA SOTO**  
Representante a la Cámara  
Departamento de Córdoba

Art 5.

PROPOSICIÓN

PLENARIA CÁMARA DE REPRESENTANTES

14 DE SEPTIEMBRE DE 2022

SECRETARÍA GENERAL  
14 SEP 2022  
7:00 PM

Acordada Avalada

Modifíquese el Parágrafo 1 del Artículo 5 del Proyecto de Ley 419 de 2021 Cámara, por medio del cual se declara a los juegos tradicionales, Trompo, el Yoyo y la Coca o Balero como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación. El cual quedará así:

**Parágrafo 1º.** Para el caso de los pueblos indígenas, y las comunidades Negras, Afrocolombianas, Raizales y palenqueras – NARP, entiéndase también juego tradicional como práctica ancestral; entendida esta última como toda habilidad o experiencia vivencial única y natural propia o apropiada, que tiene como fin la transmisión de conocimientos mediante la enseñanza de las destrezas necesarias que facilitan relacionamiento de los seres humanos con su entorno en condición de armonía y equilibrio.

Atentamente,

**ANA ROGELIA MONSALVE ÁLVAREZ**  
Representante a la Cámara  
Circunscripción Especial Afrodescendiente

And Rogelia  
Dorcas

18 SEP 1952

18 SEP 1952